

Les 40 ans de réforme et d'ouverture de Shanghai | Wang Ande : Avec la coopération internationale, la naissance de la planification de Lujiazui

Attention : Traduction automatique



Le Journal

Heure de diffusion : 18-09-27 14:30 Compte officiel du papier
[Note de la rédaction]

**En rouge : parties qui traitent
directement de la consultation**

En 2018, la Chine a célébré le 40^e anniversaire de la réforme et de l'ouverture. La réforme et l'ouverture ont fait le Shanghai d'aujourd'hui. Dans les années 1990, le développement économique et social de Shanghai est passé d'une lourde "garde" nationale à une "avant-garde" et a connu de grands changements. Derrière les gratte-ciel développés à Pudong, derrière les politiques de planification pour le développement de Zhangjiang, Jinqiao et Waigaoqiao, et derrière les progrès rapides du développement et de l'ouverture, quel genre d'histoires audacieuses et entrepreneuriales y a-t-il ? The Paper News · Veuillez présenter la série de dictées "40 ans de réforme et d'ouverture de Shanghai". Le Bureau de recherche sur l'histoire du parti du Comité municipal de Shanghai du Parti communiste chinois a interviewé certains décideurs et responsables de la mise en œuvre de la réforme et de l'ouverture de Shanghai pour parler de l'histoire passionnée de la réforme et de l'ouverture de Shanghai. Cette série d'articles sera incluse dans la prochaine série Oral Shanghai Reform and Opening-up.



Le papier Liu Zhengtu

Description orale : Wang Ande (anciennement directeur général de Lujiazui Financial and Trade Zone Development Company) Heure : 21 mai 2018 14 h Lieu : Qiantan World Trade Center Building Intervieweur : Xu Jiangang, Xie Liping, Guo Ji, Yan Yan Yanan Organisateur : Yan Yanan J'ai été le premier à me rendre au bureau de développement Au début, il a été chef du Bureau de recherche sur les politiques. Ni Tianzeng, vice-maire de l'époque, m'a dit : "La tâche principale du Bureau de la recherche politique est d'étudier le mécanisme de développement de Pudong. D'où vient l'argent ? Comment se développer ? » Par conséquent, au Bureau de la recherche politique, nous étudions les principales politiques de développement et d'ouverture de Pudong, y compris le mécanisme d'aménagement du territoire et le mode de fonctionnement de la société de développement. Le positionnement fonctionnel de la zone de développement de Lujiazui est la zone financière et commerciale. Bien que Shanghai se soit engagée dans la zone de développement de Hongqiao auparavant, le positionnement à l'époque était le commerce et il n'y avait pas de fonction financière, donc au début, tout le monde ne savait pas quoi faire dans la zone financière et commerciale. Le concours international de planification est également une sorte de publicité. » Dans les premiers jours du développement et de l'ouverture de Pudong, le niveau de recherche et de prise de décision de la fonction globale et du positionnement de la zone de développement de Lujiazui a toujours été au niveau du comité du parti municipal et du gouvernement municipal. La fonction du bureau de développement de Pudong Pour le développement régional tel que la zone financière et commerciale de Lujiazui, la première question à étudier est la suivante : comment formuler la planification de ce lieu ? Comment la fonction urbaine se combine-t-elle avec la planification ? En 1990, lors d'une conférence de travail sur la zone nationale de développement, nous avons rencontré He Chunlin, secrétaire général adjoint du Conseil d'État chargé du Bureau administratif spécial de la région à l'époque. Nous avons demandé au Secrétaire général He : "Que devrait faire la zone

financière et commerciale ?" Il a dit : "Vous ne l'avez pas rencontré. Nous l'avons rencontré pour la première fois. Explorons ensemble." Beaucoup de gens pensent que le plan de la région de Lujiazui n'a pas été décidé d'exécuter les appels d'offres internationaux avant décembre 1990. En fait, le premier enregistrement que j'ai vu remonte au 30 mai 1990. Je me souviens que ce jour-là, une réunion du groupe pilote du développement de Pudong s'est tenue dans le petit auditorium du comité municipal de Shanghai du Parti communiste chinois situé sur Kangping Road. Après que le vice-maire Ni Tianzeng ait rendu compte de l'état d'avancement de l'ensemble du plan Pudong lors de la réunion "Lujiazui est un visage de Shanghai. Nous travaillons dur pour mettre en œuvre le plan global des concours internationaux de conception et de planification des candidatures, ce qui est également une sorte de publicité." C'est lors de cette réunion que j'ai entendu pour la première fois que Lujiazui prévoyait de participer à des concours internationaux ou à des soumissions internationales. Plus tard, étant donné que le droit de planifier est l'une des souverainetés, en particulier les informations de base relatives aux villes, il ne convient pas à la divulgation publique, les dirigeants ont déclaré qu'ils organiseraient un concours international de programmes. À cette époque, le maire Zhu n'était pas très sûr de l'ampleur de la démolition à Lujiazui et de l'avancement de la construction de toute la région, mais il avait avancé l'idée d'un "Concours international pour les plans de planification". La deuxième fois, le 6 octobre 1990, le gouvernement municipal a tenu une réunion du groupe pilote du développement de Pudong, et le maire Zhu a écouté le rapport de planification et de développement. Lors de cette réunion, il était un peu anxieux, car ce qu'il a entendu, c'est qu'il n'y avait presque pas d'espace ouvert à Lujiazui. À cette époque, nous lui avons rapporté un ensemble de chiffres : il y avait 16 945 ménages à Lujiazui, avec une population enregistrée de plus de 49 200 habitants ; il y avait 39 grandes usines le long de la rivière, couvrant une superficie de 44 400 mètres carrés ; il y avait aussi 14 grands entrepôts, représentant 183 400 mètres carrés de terrain ; et d'autres Plus de 300. Le seul espace ouvert est le stade Pudong, qui a une piste de 400 mètres sous l'Oriental Pearl, qui appartient au district de Huangpu. À cette époque, le parc Pudong devait être un parc et ne pouvait pas bouger. Après avoir écouté le rapport, le maire Zhu Rongji a demandé au vice-maire Ni Tianzeng : « Connaissez-vous ces situations auparavant ? » Je ne le savais pas auparavant. Vous étiez confus. Comme je le savais auparavant, vous avez désigné cet endroit comme une zone financière et commerciale pour nous demander de faire de la transformation urbaine et de la relocalisation. Ce coût est incroyable. Prix le plus élevé ! » Ne pouvez-vous pas mettre la zone financière et commerciale à Lujiazui ? Faites-le dans un endroit relativement vide ? Le maire Zhu a également dit au vice-maire Ni Tianzeng de prendre un hélicoptère pour voir la situation à Lujiazui. À cette époque, certains experts nationaux ont proposé de mettre en œuvre le fleuve Yangtsé et le développement côtier à Pudong, c'est-à-dire du pont Waigao à la zone actuelle de Lingang, le paysage était très bon et le volume de démolition était très faible, mais le volume de construction du trafic et d'autres infrastructures était incroyable, et Ensuite, nous avons fait beaucoup de recherches. En novembre, j'ai écrit une lettre au maire Zhu, faisant état de plusieurs points : le premier est la démolition. Je veux dire, ne regardez pas le grand nombre de délocalisations maintenant. De nombreuses banques ou unités sont prêtes à investir ici. Le principal problème est d'avoir des terrains et de l'aménagement du territoire. Nous n'avons pas peur de la relocalisation. La seconde est de lui expliquer pourquoi certains projets, y compris le bâtiment financier, devraient être placés à Luji Fonction, la deuxième est que les infrastructures sont faciles à soutenir ; la troisième est de parler des prix des terres, car à cette époque, les dirigeants ont toujours estimé que les prix des terres dans les zones industrielles devraient être donnés même s'ils perdent de l'argent. Si les zones financières et commerciales ne sont pas bonnes, elles doivent refléter la valeur des terres. Je ne pense pas que cela fonctionne. La règle des prix des terres doit être de bas à élevé. Les

gens devant eux doivent donner des avantages. Les gens devant eux ne donnent pas de sucre, et les gens à l'arrière se sont échappés. Enfin, j'ai dit que nous pouvons le faire tant que vous vous décidez. Plus tard, après avoir écouté les opinions de tous les partis, le maire Zhu a eu la réponse à l'endroit où placer la zone financière et commerciale : ou la mettre à Lujiazui. Lors de la réunion du 6 octobre, y compris ce dernier symposium (Note : fait référence au symposium du groupe pilote sur le développement de Pudong qui s'est tenu le 27 novembre 1990). Il a également décidé de construire Axis Avenue (rebaptisée plus tard Century Avenue). Après avoir écouté l'introduction du plan global de Pudong, le maire Zhu pense que si les principales routes principales de circulation de Pudong ne dépendent que de l'avenue Pudong et de la route Pudong, cela ne fonctionnera certainement pas. Que dois-je faire ? Le maire Zhu a dit : « N'allez-vous pas mettre en place un centre administratif et culturel de fleurs et d'arbres ? » Il a couru lui-même vers l'avant du dessin. Dès qu'il l'a tiré sur la carte, il a dessiné des fleurs et des arbres et a dit qu'il voulait faire une avenue d'axe. À ce moment-là, tout le monde sentait que cela ne fonctionnait pas. Il a dit : "Allez étudier." Plus tard, le vice-maire Ni Tianzeng s'est rendu à la société Lujiazui pour étudier comment se rendre à cette route. Il s'est avéré que si cette route suit l'itinéraire tracé par le maire Zhu, elle rencontrera le bureau téléphonique de la route de Dongchang. Comme il n'y a aucun moyen pour ce bureau téléphonique de se déplacer, nous avons trouvé un moyen : après que cet axe soit sorti du tunnel de Yan'an East Road, il se déplacera un peu en direction de Zhangyang Road, Dongfang Road, afin d'éviter le Dongchang Road Telephone Bureau. Plus tard, nous avons fait deux plans et demandé au maire Zhu de faire un plan. Après avoir écouté le rapport le 20 décembre, le maire Zhu a confirmé à ce moment-là que l'avenue Axis devait être terminée ! Et "faites les deux bouts en premier". Il a déclaré : "Cette avenue de l'axe est une extension de Puxi Yan'an Road, qui mènera à l'aéroport de Pudong à l'avenir." Il a une bonne idée, mais il y a encore une réduction plus tard. Lors de la réunion du 6 octobre, le maire Zhu a évoqué le lieu de planification de la zone financière et commerciale, l'avenue de l'axe et la sélection de la parcelle de départ. Les 27 et 29 novembre, le vice-maire Ni Tianzeng a tenu deux réunions spéciales consécutives du groupe pilote sur le développement de Pudong. Les deux réunions ont montré clairement une fois de plus que la collection du programme de planification internationale de Xiaolujiazui sera officiellement lancée. Ensuite, nous avons trié toutes les opinions et formé un ensemble de documents pour le démarrage du plan, qui a été rapporté à Zhu Rongji, Huang Ju et à d'autres dirigeants du gouvernement municipal le 20 décembre. Le 26 décembre, le vice-maire Ni Tianzeng a tenu une autre réunion spéciale pour mettre en œuvre les questions de planification, y compris la collecte de plans de planification internationale à Xiaolujiazui, le terrain de démarrage de Xiaolujiazui, le développement de Zhangyang Road et la direction de Axis Avenue. À mon avis, la promotion préliminaire par le maire Zhu du plan de Lujiazui était principalement basée sur ces réunions. **Le "pied face" du maire Zhu Rongji dans le plan de Xiaolujiazui a été sa visite en France le 16 avril 1991 et a signé un procès-verbal de la réunion avec M. Besson, ministre des Travaux publics, du Logement, des Transports et des Affaires maritimes du gouvernement français. Le premier des procès-verbaux des discussions est que la France soutient Shanghai pour mener ensemble la consultation internationale sur la planification de Lujiazui.** À cette époque, il avait en fait été nommé pour travailler au Conseil d'État, qui était le dernier accord lié à l'étranger qu'il a signé en tant que maire de Shanghai. L'appel d'offres international pour le plan de planification de Xiaolujiazui a été proposé et brassé par le maire Zhu Rongji en mai 1990 jusqu'au 28 décembre 1993, date à laquelle le gouvernement municipal a publié un document acceptant en principe le plan de planification et de conception du district central de Shanghai Lujiazui. **Dans ce processus, en plus du Bureau d'aménagement du territoire municipal en tant qu'unité fonctionnelle, la partie française a apporté des contributions très importantes et spéciales. L'influence française est profondément dans la moelle**

osseuse. » En parlant de la source de coopération entre le gouvernement municipal de Shanghai et le gouvernement français, elle a commencé avant le développement et l'ouverture de Pudong. Vers la fin de 1986, le vice-maire Ni Tianzeng et Xia Liqing (note : alors directrice adjointe du Bureau d'urbanisme de Shanghai) et Li Canon (note : alors directeur du bureau général de l'Institut d'urbanisme et de design de Shanghai) se sont rendus en France et ont rendu visite au président du parlement du Grand Paris et au président À cette époque, ils ont signé un accord d'échange et de coopération en matière de planification entre Shanghai et Paris avec l'Institut d'urbanisme du Grand Paris, dont l'aménagement du district de Lujiazui était l'un des projets. En 1987, la France a envoyé des experts Abadi à Shanghai pour étudier la planification de la région de Lujiazui, ainsi que le projet surélevé Nord-Sud. Lorsque le maire Zhu Rongji s'est rendu en France en avril 1991, la partie française a promis d'apporter le soutien financier nécessaire et de mener une série de consultations sur le programme international pour Xiaolujiazui en vue d'améliorer le niveau de conception. Ce n'est qu'à la fin du mois de février 1992 que le camarade Zhu Rongji avait quitté Shanghai que la France a officiellement écrit au maire Huang Ju pour lui dire que le plan de soutien économique initialement promis avait été mis en œuvre et que les travaux pertinents pouvaient commencer en mai. Depuis lors, le ministère français de l'équipement - le Bureau des affaires économiques et internationales, l'Institut de planification et de conception du Grand Paris et le Bureau régional de rénovation des bâtiments publics de La Défense, le quartier central des affaires le plus moderne de France, ont formé le "French Support Shanghai Pudong Development Group". Je pensais que c'était assez étrange. Ce groupe est-il privé et financé par plusieurs patrons ? En fait, ce n'est pas le cas. Il s'agit d'une plate-forme de coordination organisée par le gouvernement français pour aider le gouvernement municipal de Shanghai. Après la mise en place de cette plate-forme, du 24 mai au 3 juin 1992, Belmont, président du Comité international du commerce public de la construction du ministère des Travaux publics, du Logement, des Transports et de l'Océanographie du gouvernement français, a amené un groupe de personnes pour explorer le centre financier de Lujiazui sur place. La délégation d'experts étrangers dirigée par Belmont est venue pendant environ une semaine et a fait plusieurs choses : premièrement, après avoir communiqué avec le Bureau d'urbanisme municipal de Shanghai, elle a soumis un plan pour l'ensemble des travaux de consultation internationale au gouvernement municipal de Shanghai ; deuxièmement, elle a présenté la liste du personnel du Comité consultatif international sur l'urbanisme et le design urbain Ensuite, on nous a remis un ensemble de documents tels que la lettre d'invitation et le projet de mission de conception de conseil international de planification. Le 28 mai, tous les experts étrangers sont venus sur les lieux, et la cérémonie d'ouverture de la consultation internationale sur la planification a été officiellement lancée cet après-midi-là. Le 29 mai, un séminaire international sur l'énoncé des tâches de conception a eu lieu au cours duquel des comités municipaux, des bureaux, des bureaux et d'autres services fonctionnels concernés ont rencontré des experts de divers pays et ont répondu aux questions des uns et des autres, ce qui m'a laissé une très profonde impression. À cette époque, nos informations étaient relativement isolées. Des organisations françaises ont organisé une équipe d'experts en urbanisme de pointe internationale pour participer à la formulation et à la planification de Shanghai Xiaolujiazui, ce qui a élargi nos horizons et ouvert la porte au monde dans le domaine de l'urbanisme. Sous la direction de l'Institut de planification du Grand Paris, nous avons une compréhension approfondie des lois sur la planification et la construction des grandes villes du monde, et une compréhension claire de la façon dont les terres de Lujiazui peuvent se développer raisonnablement. En particulier en nous aidant à établir une vision historique et stratégique du développement urbain, l'influence de la France va profondément dans la moelle osseuse. En outre, la France nous a également fourni un soutien financier, qui était également très précieux à l'époque. Après le lancement de la

planification internationale, Ni Tianzeng m'a dit : « Si vous voulez consulter sur la planification internationale, les Français ont promis de donner 2 millions de francs. Nous paierons au moins 2 millions de yuans dans notre pays." Lorsque la partie française a déclaré au maire Huang Ju qu'il pouvait être officiellement lancé, bien qu'un plan de financement ait été trouvé, l'argent n'avait pas encore été mis en œuvre. Enfin, la partie française est financée par Zhang Ruling (poète chinois de nationalité française), un étudiant chinois en France. Mme Ben Bo, assistée de M. He Tao de Hong Kong, a demandé à M. Wu Guozhang de Hong Kong de le financer à la fin de 1992. Shanghai a initialement déclaré que les bons fonds étaient un contre un, mais parce que les fonds français n'étaient pas en place, le coût réel encouru était de plus de 2 millions de yuans. Parce que ces experts n'étaient pas payés au début, chaque fois qu'ils venaient à la réunion, ils avaient besoin de nous pour régler les frais de voyage. Par conséquent, pour une réunion, notre société de développement de Lujiazui la paiera une fois. Lorsque le gouvernement municipal a officiellement approuvé le plan Lujiazui en 1993, notre département financier a estimé que plus de 3 millions de yuans avaient été engagés. Maintenant, il semble que le coût total ne soit pas cher. À cette époque, la chose la plus difficile pour nous était qu'il n'y avait pas de devises en main, parce que les devises étaient contrôlées. Des experts étrangers prennent des billets pour les rembourser, et nous ne pouvons pas leur donner de RMB. Le vice-maire Ni Tianzeng n'a pas eu d'autre choix que de faire face à ce problème. En fin de compte, nous avons dû trouver un moyen de les payer par l'intermédiaire de la compagnie de fenêtres à Hong Kong, ce qui a coûté beaucoup d'ennuis.

Formation du plan de planification de Xiaolujiazui : "2-4-5-3-1-1" La formation du plan de planification de Xiaolujiazui a un processus de développement. Nous le résumons comme "2-4-5-3-1-1". Le processus d'approfondissement de la planification est principalement divisé en trois étapes. La première étape : "2" fait référence à deux révisions de la planification, à savoir le plan directeur urbain de Shanghai approuvé par le Conseil d'État en 1986 et la révision de la planification impliquant Pudong après la préparation du plan détaillé en 1988. Le 13 octobre 1986, le Conseil d'État a approuvé en principe le plan directeur urbain de Shanghai. Il s'agit du premier plan directeur urbain approuvé par l'État dans l'histoire de Shanghai. Dans le plan directeur de la ville de Shanghai compilé en 1986, il est mentionné : "À l'heure actuelle, une attention particulière devrait être accordée au projet de construction et de transformation de Pudong". Après la détermination du plan directeur, le gouvernement municipal a commencé à organiser la préparation de plans de zonage, de plans détaillés contrôlés, de plans détaillés de construction et de divers plans professionnels. En particulier, il a compilé le plan directeur et les plans détaillés de la zone de développement de la nouvelle zone de Pudong, créant les conditions pour le développement de Pudong. En octobre 1986, le Bureau de planification municipale a compilé le plan de planification de la nouvelle zone de Pudong. Dans ce plan de planification, deux choses sont apparues dans la région de Lujiazui, l'une est le grand parc de Binjiang, et l'autre est la zone résidentielle utilisée pour soulager la population urbaine. En août 1988, le Bureau d'urbanisme municipal de Shanghai a achevé le "Pudong New Area Planning Outline" (ébauche) et le plan préliminaire correspondant. En octobre 1989, le Bureau de planification municipale a compilé et achevé le plan préliminaire du plan directeur de la nouvelle zone de Pudong. Les terres prévues sont passées de 63 kilomètres carrés à 150 kilomètres carrés déterminés dans le plan directeur urbain de Shanghai en 1986, et la population est également passée de 900 000 à 1,5 million d'habitants. La deuxième étape : "4", c'est-à-dire entre le début de 1990 et 1992, la partie Pudong de Lujiazui, ou le plan Pudong impliquant Lujiazui, a été ajustée à quatre reprises par le Bureau de planification municipale, l'Institut de planification municipale et le Comité de construction municipale, ce qui comprenait non seulement l'ajustement de la planification globale du Pudong de l'administration municipale, mais aussi la planification spécifiquement pour Lujiazui. Ajustez. Pourquoi l'avez-vous ajusté 4 fois ? C'est parce

qu'après l'entrée du développement et de l'ouverture de Pudong dans la phase de démarrage, des exigences nouvelles et plus élevées ont été avancées pour la planification de la nouvelle zone de Pudong. En raison de l'attention portée à tous les aspects, la planification de Lujiazui a également été constamment ajustée, mais ces ajustements n'ont fondamentalement pas touché Xiaolujiazui, principalement parce qu'à cette époque, tout le monde savait déjà que Xiaolujiazui devrait avoir une consultation internationale en matière de planification. Le dernier de ces quatre plans a été approuvé par le comité municipal de la construction. Dans ce plan élaboré par le Bureau de planification municipale, la superficie totale de Xiaolujiazui a été transférée à 3,5 millions de mètres carrés. Ce plan est une base pour notre planification internationale ultérieure. La lettre de mission que nous avons envoyée a été remise à tout le monde selon cette norme et les conditions routières. Par conséquent, à ce moment-là, nous avons plaisanté en disant que notre équipe de planification conjointe à Shanghai s'était faufilée, parce que cette planification était basée sur ce qu'ils faisaient, puis nous l'avons donnée à d'autres sous forme d'épreuve d'examen. N'avons-nous pas déjà donné la priorité ? Bien sûr, maintenant il semble que cela ait aussi des limites, car s'il y a une boîte à l'avance, l'idée sera liée, et il y aura moins de chansons d'imagination. En juillet 1992, l'Institut de recherche sur l'urbanisme et la conception de Shanghai a compilé et achevé le plan directeur de la nouvelle zone de Pudong. Ce plan directeur clarifie la zone et le positionnement fonctionnel de la région de Lujiazui, et fournit une base supérieure de planification et de référence pour d'autres consultations internationales en matière de planification. La troisième étape est la suivante : "5-3-1-1". "5" consiste à obtenir cinq solutions conceptuelles différentes fournies par la Chine, l'Italie, le Japon, la France et la Grande-Bretagne dans le processus de consultation sur la planification internationale ; "3" consiste à synthétiser les avantages des cinq schémas et à élaborer trois plans de comparaison d'appro. Ensuite, organisez des discussions d'experts, écoutez les opinions de tous les aspects et enfin concentrez-vous sur la formation d'un plan de planification d'approfondissement ; le dernier "1" est une autre optimisation complète sur la base de l'approfondissement du plan de planification. En mai 1992, Xiaolujiazui International Planning Consulting, cofinancé par le gouvernement français et le gouvernement municipal de Shanghai, a été lancé. À la demande de Shanghai, la France a finalement identifié quatre entreprises de créateurs de renommée internationale après consultation et projection, à savoir : Foxas en Italie, Richard Rogers au Royaume-Uni, Ito au Japon et Bello en France. La plus célèbre de ces quatre entreprises est Richard Rogers en Angleterre. À cette époque, les designers français, italiens et japonais étaient des célébrités et des étoiles montantes plus avant-gardistes et prestigieuses. En outre, le Shanghai Joint Consulting and Design Group, qui représente la Chine dans Xiaolujiazui International Planning Consulting et la collection de solutions de design urbain, est composé de personnes de l'Institut municipal de planification et de design, de l'Institut de design civique, de l'Institut municipal de design de Chine orientale et de l'Université Tongji. Le 26 mai 1992, le Comité consultatif international central d'aménagement du territoire et d'urbanisme de Shanghai Lujiazui a officiellement lancé une invitation à cinq unités. Après près de six mois de travail intensif, début novembre, des experts de Chine, d'Italie, du Japon, de France et du Royaume-Uni avaient successivement remis des programmes conceptuels et des modèles de planification. L'intention, l'objectif, la forme, l'écologisation et le transport de ces cinq projets ont leurs propres caractéristiques. Les résultats de conception pour la même région et le même objectif de développement sont très différents, reflétant un fort contraste entre les différents genres de design urbain moderne et les styles culturels nationaux, qui ont leur propre caractère unique et leurs propres lacunes. Le 20 novembre 1992, la conférence de conseil en aménagement du territoire central et en aménagement urbain de Shanghai Lujiazui organisée conjointement par le ministère des Travaux publics, du Logement, des Transports et des Affaires maritimes du

gouvernement français et le gouvernement populaire municipal de Shanghai s'est ouverte au Centre du commerce international de Shanghai. Le maire adjoint Zhao Qizheng a assisté à la cérémonie d'ouverture.



Le 20 novembre 1992, la conférence centrale de conseil en planification régionale et en design urbain de Shanghai Lujiazui a ouvert ses portes au Shanghai International Trade Center. Lors de cette consultation internationale sur la planification et de la sélection du programme, le comité technique recueille d'abord les cinq plans, rédige des avis de jugement, analyse ce qui est bon, ce qui est limité ou inapproprié, ce qui doit être pris en considération à l'avenir, etc. Enfin, il est résumé, et le comité consultatif supérieur organisera l'organisation des transports de Affiner, comparer et évaluer quatre éléments majeurs, tels que l'espace ouvert, la forme urbaine et le contact avec les zones environnantes, puis publier des propositions d'analyse technique en tant que suivi nécessaire lors de l'approfondissement de la planification. **J'ai vu de nombreuses activités de consultation sur les programmes de planification internationale, qui sont actuellement menées dans tout le pays, mais peu d'entre elles sont aussi sérieuses et approfondies que cette fois-ci.**

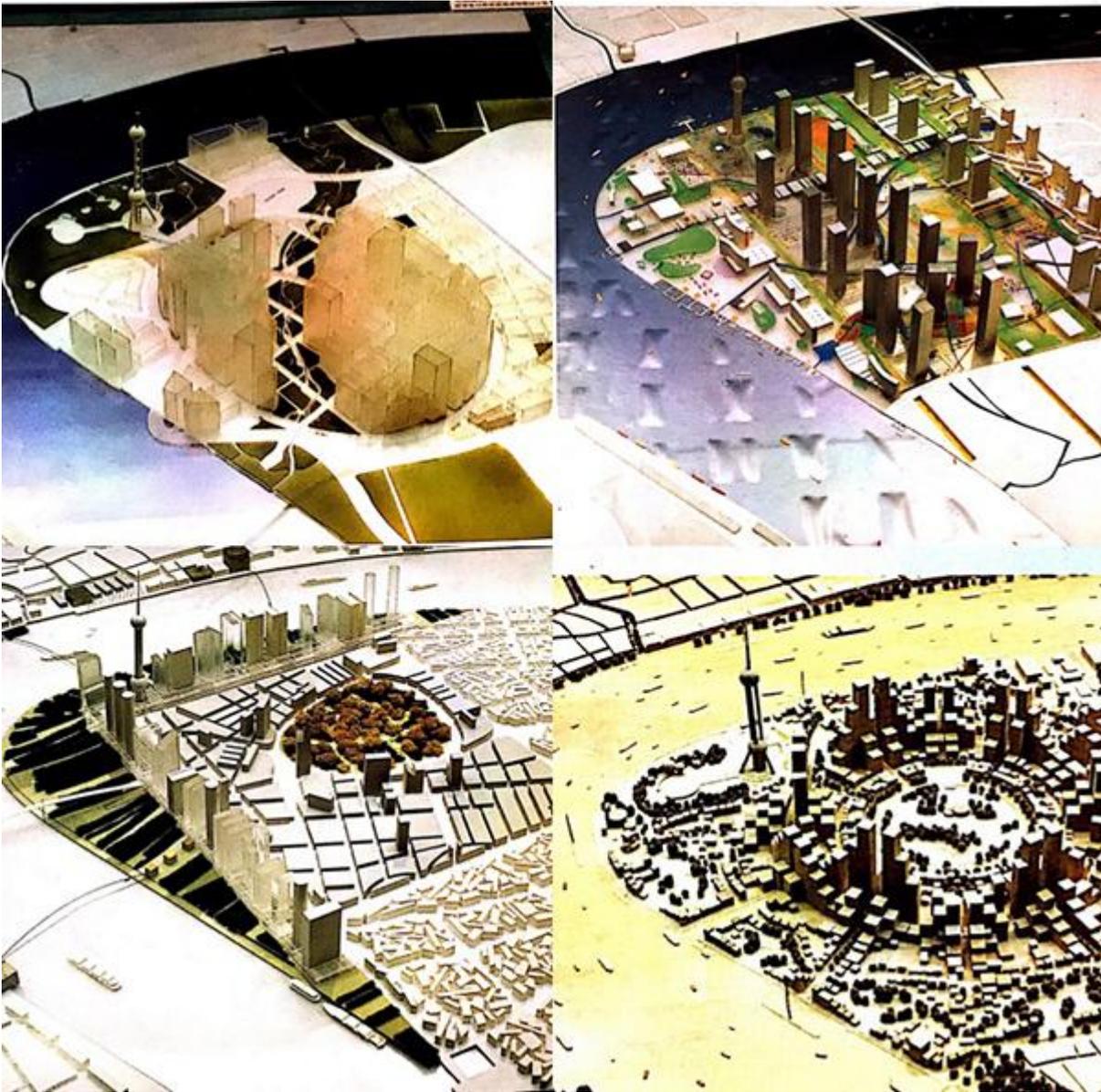
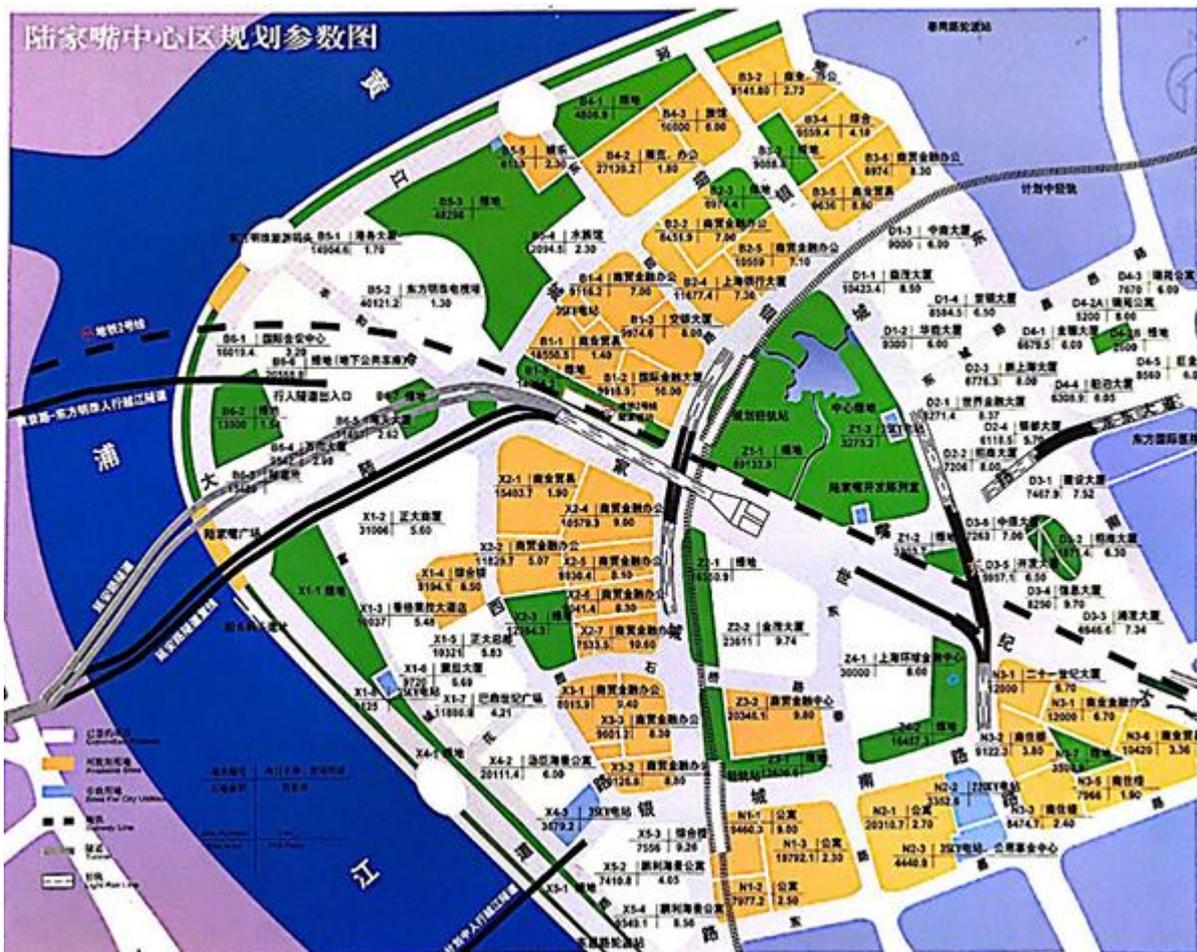


Schéma modèle des quatre pays de l'Italie, du Japon, de la France et du Royaume-Uni



Au début du mois de décembre 1992, nous avons rendu compte de l'ensemble du processus au camarade Huang Ju et au camarade Tian Zeng. Ils croyaient que pour le plan conceptuel recueilli, nous ne devrions pas simplement adopter l'un d'entre eux, mais former un nouveau plan de comparaison d'approfondissement sur la base du travail original. À la fin de 1992, une réunion a eu lieu dans la ville, et il a été officiellement décidé de rassembler les forces des gens et de réfléchir sur la base des cinq plans conceptuels, et enfin de résumer et de formuler leurs propres plans. L'approfondissement de la planification a commencé au début de 1993 et a été dirigé par le bureau d'urbanisme municipal de Shanghai. Huang Fuxiang, le travailleur en chef de l'Institut de planification municipale, a emmené six jeunes et quelques architectes et designers travailler ensemble dans la société Lujiazui. Cela a pris environ trois mois. Du 5 au 7 mars 1993, le premier lot de trois plans de comparaison d'approfondissement avait été formé pour approfondir le groupe de tête et la partie avait été invitée à la planification. Rapport d'expert. Après le rapport sur le plan, le groupe chef de file de l'approfondissement de la planification a décidé d'intégrer les trois plans dans un seul plan. Une fois le plan 3 en 1 terminé, nous avons fait un rapport spécial au camarade Huang Ju le 6 mai 1993. Lors de cette réunion, le camarade Huang Ju a avancé les exigences de "trois combinaisons" - la combinaison de la Chine et des pays étrangers, la combinaison de Pudong et de Puxi, et la combinaison de l'histoire et de l'avenir. Il a également déclaré : "On devrait écouter les opinions du planificateur original, et deux devraient écouter les opinions du Congrès national du peuple et de la Conférence consultative politique du peuple chinois. En outre, nous devrions écouter largement les opinions en Chine, et ne faisons pas en sorte que ce plan ait beaucoup d'objections après son introduction.



En juin 1993, nous avons commencé à trier et à traduire le plan d'approfondissement de la planification de Shanghai. Le bureau de planification municipale, le comité de gestion de la nouvelle zone de Pudong et la société Lujiazui ont organisé conjointement un groupe pour écouter les opinions d'experts sur tous les aspects. Sur le chemin de la France et du Royaume-Uni, Huang Qifan et moi avons emmené quelques camarades du Bureau de planification ; et sur le chemin de Singapour et de Hong Kong, Hu Wei et un directeur adjoint du Bureau de planification municipale ont conduit l'équipe à écouter les opinions. À ce moment-là, j'ai suivi Huang Qifan en France et en Grande-Bretagne pour écouter les opinions. À mon impression, toutes les parties ont très bien répondu. Richard Rogers, du Royaume-Uni, a dit deux paragraphes après avoir écouté notre introduction dans son cabinet de design. Le premier paragraphe est : "Si vous suivez notre concept, ce sera un désastre. Notre plan n'est qu'un plan conceptuel, et vous devez en tirer des leçons. Ces concepts peuvent être utilisés, mais ils ne peuvent pas être copiés. Le deuxième paragraphe est : "Je ne m'attendais pas à quelques-uns. Le premier ne s'attendait pas à ce que vous compreniez si bien les concepts de divers pays ; le second ne s'attendait pas à ce que vous puissiez si bien combiner ces concepts en combinaison avec le terrain de la Chine ; le troisième ne s'attendait pas à ce que vous vous déplaciez aussi rapidement. Il a également dit : "Vous devriez avoir confiance. Je peux dire qu'aujourd'hui, vous êtes venu nous apprendre, en utilisant nos livres et en apprenant de notre expérience. Selon la vitesse de développement de la Chine et votre compréhension de ces choses, votre planification et votre architecture apparaîtront certainement dans les manuels du siècle prochain. Ses paroles sont très encourageantes. Nous sommes également allés à Paris et avons rendu visite à notre consultante principale Xia Bangjie à l'Institut de planification de Paris. Il a dit : "Vous êtes si rapide. Vous

l'avez sorti si rapidement !" S'il y a des projets d'appel d'offres à Shanghai, je viendrai certainement y participer. Il a également déclaré : "Avec cela, je suis également prêt à travailler ici. Je crois que tant que j'ai une bonne idée, vous pouvez le faire. En fait, ils envient encore un peu notre système et pensent qu'ils peuvent faire de grandes choses. Depuis lors, il est venu à Shanghai pour participer à l'appel d'offres pour le projet de conception du Shanghai Grand Theatre et de Century Avenue, qui a été couronné de succès. Au second semestre 1993, tous les textes du plan d'approfondissement de Xiaolu Jiazui avaient été achevés. Avant de faire rapport au gouvernement municipal, nous sommes d'abord allés à l'Assemblée populaire municipale pour faire un rapport. Après avoir entendu les avis, plusieurs directeurs adjoints de l'Assemblée populaire municipale et 16 membres du Comité permanent de l'Assemblée populaire municipale ont tenu une discussion sérieuse, ont donné une affirmation complète et ont présenté un avis : l'Assemblée populaire nationale devrait légiférer sur ce plan et appliquer strictement la loi. Une fois la loi établie, personne ne peut bouger. Le 8 octobre, nous avons fait rapport au Comité municipal de la Conférence consultative politique du peuple chinois. La CPPCC était également très sûre. À ce moment-là, certaines suggestions ont été faites, et l'une d'entre elles a également proposé de parvenir à un contrôle de la planification par des moyens législatifs. Enfin, bien qu'il n'y ait pas de législation, personne n'a déplacé ce plan. Après avoir résumé ces opinions et modifié le texte pertinent, nous rendrons compte du plan d'approfondissement au Bureau de l'urbanisme municipal à la fin novembre avec l'Institut de planification de Pudong et le Bureau de planification et des terres de Pudong. Après avoir reçu ce plan d'approfondissement, le Bureau d'urbanisme municipal a convoqué des experts de l'Institut de planification municipale et du Bureau d'aménagement municipal pour examiner attentivement le comité technique. Après l'examen, toutes les opinions ont été résumées et soumises au gouvernement municipal. Le 28 décembre 1993, le gouvernement municipal a officiellement publié un document pour approuver le plan de planification et de conception du district central de Shanghai Lujiazui. Enfin, ce "1" est optimisé sur la base de l'approfondissement du plan de planification. En 2008, le gouvernement municipal de Shanghai et Pudong ont intégré l'ensemble du plan Pudong au plan Lujiazui. En fait, ce plan n'a pas été modifié, mais seule une partie de la zone a été agrandie, de sorte que la zone de construction finale prévue de Xiaolujiazui est de 4,18 millions de mètres carrés. Après l'achèvement du centre de Shanghai, la construction du projet Xiaolujiazui est essentiellement terminée. Maintenant, la superficie totale de construction est d'environ 4,7 millions de mètres carrés, et le changement de capacité est essentiellement dans la fourchette standard. D'un point de vue national, on peut dire qu'il s'agit de l'un des plans les mieux mis en œuvre. Il est rare que les dirigeants successifs ne l'aient pas modifié à volonté. Un tel modèle d'éclairage n'a jamais été vu. Fin décembre 1993, après que le gouvernement municipal a approuvé la planification de Xiaolujiazui, nous avons commencé à faire des modèles de planification et d'affichage. Au début, nous avons fait un modèle de sculpture sur bois de peuplier, mais nous avons constaté qu'il y avait trop de choses qui devaient être introduites, non seulement pour introduire ce que nous avons maintenant et ce que nous devons faire à l'avenir, mais aussi pour parler des projets à développer à chaque étape. Comment réfléchir ? Après y avoir réfléchi, j'ai pensé qu'il serait préférable de faire un modèle d'éclairage, alors j'ai trouvé une salle modèle pour le système de construction navale. À la fin de 1993, nous avons terminé le modèle. Au début de 1994, le camarade Xiaoping est venu à Shanghai pour la fête du printemps, et Huang Ju nous a demandé d'envoyer le modèle à l'hôtel Xijiao. À ce moment-là, Liping (Note : alors secrétaire adjoint du Comité municipal de Shanghai du Parti communiste chinois et secrétaire général du

Comité municipal du Parti.) Le camarade était en charge de cette affaire. Il a dit : "Vous pouvez venir à midi un jour." Par conséquent, nous avons installé tous les modèles dans le foyer du petit bâtiment où vivait le camarade Xiaoping, et le camarade Huang Ju m'a demandé de le lui dire. Parce que le programme de télécommande de notre modèle est d'environ cinq ou six vitesses, j'en ai parlé un par un. Après cela, le camarade Huang Ju l'a pressé à nouveau. Enfin, il a dit : "Je sais, tout est là." Plus d'un mois plus tard, le camarade Xiaoping a quitté Shanghai, et le bureau général du comité municipal du parti est venu nous informer de faire reculer le modèle. Plus tard, j'ai rencontré le maire Huang Ju et je lui ai demandé si ce modèle était utile plus tard. Il a dit : "Oui, Lord Wang et moi ce jour-là (Note : Wang Ruilin, alors directeur adjoint du Bureau général du Comité central, directeur adjoint du Département politique général et secrétaire adjoint du Comité du Parti.) Après avoir dit cela, il a dit qu'il choisirait le camarade Xiaoping avec un meilleur esprit et une meilleure force physique, et qu'il lui dirait quand il entrerait ou sortirait. Il m'a également dit : "Un grand groupe de personnes étaient ensemble ce jour-là. Le camarade Xiaoping a dit que c'était très bon après l'avoir vu. Je n'ai jamais vu un tel modèle d'éclairage." Ce modèle a ensuite été ramené par nous. En 1998, le Musée révolutionnaire chinois est venu en premier et a ensuite publié un article, disant qu'il recueillerait deux monuments historiques pour le développement et l'ouverture de Pudong, Shanghai : l'un est la plaque signalétique de l'organisation développée par le maire Zhu Rongji pour le bureau de développement de Pudong à Shanghai le 3 mai 1990, et l'autre est la planification de Xiaolu Jiazui. Le modèle d'éclairage. À cette époque, il y avait une exposition sur le 20e anniversaire de la réforme et de l'ouverture à Pékin, alors envoyons d'abord le modèle. Je me souviens que nous avons été informés d'aller de l'avant à 14 heures ce jour-là. Après être entrés, tous les membres du Comité permanent du Politburo, tels que Jiang Zemin et Li Peng, sont venus. Je me souviens qu'il y a deux choses qui sont plus accrocheuses à notre stand à Shanghai. L'une est la voiture d'échantillon de Shanghai General Motors, et l'autre est le modèle d'éclairage de Xiaolujiazui. La consultation internationale est utilisée pour la planification et la conception de la petite zone de Lujiazui de 1,7 kilomètre carré dans la zone centrale de Lujiazui, créant un précédent dans l'histoire de l'urbanisme en Chine. Depuis lors, le premier modèle de planification du CBD dans l'histoire chinoise avec une coopération internationale a été officiellement inclus dans le Musée de la Révolution chinoise (Remarque : En février 2003, le Musée national de Chine a été officiellement créé sur la base du Musée d'histoire chinoise et du Musée de la Révolution chinoise). Ils ont donné à l'entreprise un certificat de collection permanente. 【 Introduction de la personne orale】 Wang Ande, né en avril 1950, est originaire de Shangyu, dans la province du Zhejiang. En mars 1985, il a été assistant du directeur du Shanghai Housing Bureau ; en novembre 1986, il a été directeur adjoint du Shanghai Land Rental Office ; en mars 1989, il a également été directeur du Land Paid Use Department du Shanghai Land Bureau ; en mai 1990, il a été chef du bureau de recherche sur les politiques du bureau de développement de Pudong du gouvernement municipal ; en juillet 1990. Directeur général de Lujiazui Financial Trade Zone Development Company, a également été secrétaire du comité du parti de la société en mai 1996 ; a été directeur adjoint du comité de gestion et membre du comité de travail du groupe de Pudong New Area de janvier 1993 à août 2000 ; et a été comité permanent et directeur adjoint du nouveau district de Pudong à Shanghai en août 2000.

Le plan "à partir de rien" du comte Lujiazui pour construire un nid